



SISWATI / SISOUATI / SISWATI A1

Standard Level / Niveau Moyen (Option Moyenne) / Nivel Medio

Thursday 18 November 1999 (morning) / Jeudi 18 novembre 1999 (matin)

Jueves 18 de noviembre de 1999 (mañana)

Paper / Épreuve / Prueba 1

3h

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Do NOT open this examination paper until instructed to do so.

This paper consists of two sections, Section A and Section B.

Answer BOTH Section A AND Section B.

Section A: Write a commentary on ONE passage. Include in your commentary answers to ALL the questions set.

Section B: Answer ONE essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

NE PAS OUVRIR cette épreuve avant d'y être autorisé.

Cette épreuve comporte deux sections, la Section A et la Section B.

Répondre ET à la Section A ET à la Section B.

Section A: Écrire un commentaire sur UN passage. Votre commentaire doit traiter TOUTES les questions posées.

Section B: Traiter UN sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres); les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS

NO ABRA esta prueba hasta que se lo autoricen.

En esta prueba hay dos secciones: la Sección A y la Sección B.

Conteste las dos secciones, A y B.

Sección A: Escriba un comentario sobre UNO de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a TODAS las preguntas de orientación.

Sección B: Elija UN tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

SIGABA SEKUCALA

Kulesigaba phendvula umbuto 1 (a) nobe 1 (b):

- 1 (a) Lombekiso wamvuma umendvo kaMndzebele wayitfoli imbeleko wabatalela bantfwana labasihlanu lolo lukhalo lwakhe. Bafana bababili emantfombatana lamatsatfu. Imbeleko yintfo lencomekako kulabadzala. Futsi kulapho kubonakala kahle kutsi makoti wabo abetiphetse kahle. Malukatana noma kungatsiwa unelunya ukhahlela tinja noma usishi, kutsiwe ulivila kepha nabatalela bantfwana ubamuhle. Kubalulekile kutsi malukatana atiphatse kahle atati kutsi ungumfati wenzile.
- Betikhona tifamona etintfombini letatigane Magiya letatibheke kuyakutekwa kaMndzebele. Ngenhlanhla yato lembi litje lagaya ngalomunye umhlatsi tasala phansi. Lijaha lingaganwa tintfombi letinyenti kepha nase lifuna kuteka likheta yinye leliyibona kutsi ingaba ngumfati locotfo. Mhlawumbe letinye betitibona tincono kakhulu kunaLombekiso kepha tafa tifulile.
- Ngiko loko lokwabanga kutsi kuvame kuvela tintfo letingacondzakali ekhaya labo. Loko kwamhlalisa eluvalweni Lombekiso asola kutsi kukhona tifamona letifuna kumhlalisa indvodza yakhe. Njalonje bekusa iminenkhe idvwebe yadvweba etibondzeni tendlu yabo. Loko wakubona kusichitfo nesiboniso sekutsi bafuna indvodza yakhe imnenkhetelele. Ngalelinye lilanga LaZwane wakhandza lolunye ludziwo luphetfuka tinyoka. Wawuhlaba wawulawula asabita indvodza yakhe. Kwametfusa kakhulu loko Magiya. Lakwenta walutsatsa walutsela emanti wase uyaluvala ulubeka etiko. Wesuka lapho wabita umkakhe batifutsa ngalawomanti elilumbo. Emvakwaloko kute lokwenteka.
- 20 Sigcino Magiya watsatsa tindvuku wayokuva kulababhoboka kutsi lemihlolo iphumaphi. Bafike bamtjela kutsi lena ngimisebenti yemfati lomubi lomane abentela lunya. Lomona usukela ekutseni Lombekiso watfoli umendvo lomuhle akahlupheki. Kepha abalishongo libito lalomtsakatsi. Lombekiso akangabatanga wamati kutsi nguLaShongwe labengevani nabonina.

Dlamini: **Lolwalu...la!** (1990)

- Umbali usinika mlayeto muni kulendzatjana?
- Ase ubhale ngetintfo letenta kutsi Lombekiso atfole umendvo lomuhle ubuye uchaze netitsikameto letabakhona ekuhlaleni kahle kwakhe emendvweni.
- Lendzatjana ikuletsela miphi imicabango?
- Ase ubhale ngebumcoka bendlela lebhalewe ngayo lendzatjana.

- 1 (b) Sangena sihlava kaNgwane
Sadlavuta emasiko nebuhle betfu,
Sadlavuta sashiy'imvushwana.
Satsi sibuka emuva sangaboni lutfo,
5 Sabuka embili sabona sona.
Solo siphikelele ngekudlavuta.
- Sesiyini namuhla ngemphucuko?
Sitsi siphucukile nasingati buve betfu?
Sikhohliswe nguyemdzeshi,
10 Ufike nayo kitsi wasikhombisa,
Sabona kufa kulaMswati.
Yatsi iyavela sashwabudzela konkhe.
Sakhafula lesikhuliswe ngako.
Satinikela kubadzeshi,
15 BuSwati bagucuka bulima.
Labadzala basitjela loku nalokwa,
Tindlebe asisenato, tihambe nempucukuo.
Sitsi sidzala leso,
"Sala mhlobomdala"
20 Nako sishona nebadzeshi.
- Tinwelwe sesitishise tiyamangalisa.
Letinye tiloywe setibovu,
Bumnyama bato bucitsiwe.
Imilonyana itselwe ngengatana yebadzeshi.
25 Seyibovana, sincane selintjiyane.
Tibunu tiboshwe kulelinye lijele.
Akungeni moya, sifutfo.
Simanje manje phela.
Buhatsa betfu,
30 Bungulube betfu,
Wabubona Sobhuza II.
Wasiyala, "Tsatsani lokufanele kubekuhamba."
Savala emadlebe.
Tasha tinwele tangcongca,
35 Taboshwa tibunu,
Kantsi tifun'inkhululeko letadalwa nayo.

P.N. Dlamini: **TAKITSI** (1986)

- Umbali usinika mlayeto muni kulenkondlo?
- Umbali usebentise maphi emasu okubhala (devices/techniques) kuze ahlole indzikimba (theme) yalengkondlo.
- Ase usho kutsi simo (noma umoya) lokubhalwe ngaso lenkondlo sikhombisani mayelana nesimo sembali walenkondlo.
- Umbali lentfo labhala ngayo uyichaza njengentfo lenjani? Usebentise maphi emagama kutjengisa kunjalo balentfo?

SIGABA SESIBILI

Bhala indzaba ngesihloko lesisodvwa kunati letilandzelako. Imphendvulo yakho kulesigaba ayibe nguloyitsatse lokungenani emisebentini (works) lemibili loyifundzile esigabeni sesitsatfu (Part 3). Uvumelekile kutsi ucaphune kuleminye imisebenti loyifundzile, kepha imphendvulo yakho ingabese seyigcila kuyo. Uma ngabe uphendvula umbuzo 2 kufanele uphendvule umbuzo 2(a) noma umbuzo 2 (b).

2. TINDZATJANA (IDUBUKELE)

Phendvula Umbuzo

- (a) Ase ucoce ngemendvo etindzabeni letimbili letitfolakala ku-**IDUBUKELE**.

NOMA

- (b) “Bumphofu nekuhlupheka emoyeni akusito tindzaba letichasiseka kahle”. Uyavumelana yini nalomcondvo? Sekela imphendvulo yakho ngekusebentisa tindzaba letimbili noma letintsatfu lotifundzile letitfolakala ku-**IDUBUKELE**

3. Chatsanisa kufanana nekwehluka kwendlela umbali lakhuluma ngayo ngesimo sebunjalo bendzawo ngekwemvelo (natural environment) **noma** ngendlela lakhuluma ngayo mayelana netintfo letingesito talomhlaba (supernatural) etincwadzini letimbili nobe ngutiphi lotifundzile.
4. Ase uchaze bubanti netindlela letisetjentsisiwe kuze kutjengiswe kutsi lutsandvo **noma** kutjengiswe kutsi inzondvo kubusa/kuphatsa tento tebadlali/balingiswa etincwadzini lotifundzile.
5. Chatsanisa kufanana nekwehluka kwetimo (attitudes) babhali labanato uma bakhuluma ngenchubeko kutethekhiholozi (technical progress) **noma** simo (attitudes) nabakhuluma ngemphucuko yesimanje (modern civilisation) etincwadzini lotifundzile. Letimo (attitude(s)) labanato lababhali bativeta/batibonakalisa kanjani?
6. “Balingiswa/badlali etincwadzini bayaye babecotfo noma babe nebutsakatsaka, babe ngulabancomekako noma babe ngulabenyanyekako, kodvwa kufanele kutsi ngasosonkhe sikhatsi kube ngulabakholekako”. Yini leyenta umlingiswa/umdlali akholweke? Chasisa loku ngetibonelo lotitsatse etincwadzini lotifundzile.
7. Kuswelekile yini kutsi siphetho encwadzini lefundvwako sibe “siphetho lesijabulisako” kuze incwadzi igculise umuntfu loyifundzako? Hlolisisa ngaloku, usebentise tincwadzi letimbili nobe ngetulu kulotifundzile.